

II. RÁKÓCZI FERENC KÁRPÁTALJAI MAGYAR FŐISKOLA
ЗАКАРПАТСЬКИЙ УТОРСЬКИЙ ІНСТИТУТ ІМ. ФЕРЕНЦА РАКОЦІ ІІ
FERENC RAKOCZI II TRANSCARPATHIAN HUNGARIAN COLLEGE OF HIGHER
EDUCATION

Filológia Tanszék / Кафедра філології / Department of Philology

Program / Програма / Program

TUDOMÁNYOS DIÁKKÖRI KONFERENCIA
AZ MA KÉPZÉSI SZINT FILOLÓGUS HALLGATÓI SZÁMÁRA
2024. MÁJUS 15.

НАУКОВА СТУДЕНТСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ
ДЛЯ СТУДЕНТІВ-ФІЛОЛОГІВ МАГІСТЕРСЬКОГО РІВНЯ
15 ТРАВНЯ 2024

CONFERENCE FOR MA PHILOLOGY STUDENTS
15 MAY 2024.

Főszervezők / Головні організатори / Main organisers

Dr. habil. Beregszászi Anikó – Dr. Gazdag Vilmos



BEREGSZÁSZ / БЕРЕГОВЕ / BEREGOVE
2024

Szervezőbizottság / Оргкомітет / Organising Committee

Csurman Anikó
Dudics Katalin
Libák Natália

Pósze Andrea
Lizák Katalin
Nagy-Kolozsvári Enikő

Program / Програма / Program

A konferencia helyszíne / Місце проведення конференції / Location of the conference:

Kótyuk István Filológia Campus
Корпус філології імені Іштвана Ковтюка
István Kótyuk Philology Campus

	Esemény / Подія / Event	Tanterem / Аудиторія / Classroom
9:00–9:15	Megnyitó / Відкриття / Opening Ceremony	204F
9:20–14:55	Magyar nyelv és irodalomtudományi szekció Секція угорської мови та літератури Hungarian language and literature section	204F Online: https://meet.google.com/ati-vwsb-bju
9:20–14:55	Angol nyelv és irodalomtudományi szekció Секція англійської мови та літератури Section on English language and literature	107F Online: https://meet.google.com/kwn-chgq-ssa
9:20–10:55	Ukrán nyelv és irodalomtudományi szekció Секція української мови та літератури Section on Ukrainian language and literature	102F Online: https://meet.google.com/dry-zyvb-cps
15:00	Zárás / Закриття / Closing Ceremony	204F

Magyar nyelv és irodalomtudományi
Секція угорської мови та літератури
Hungarian language and literature

ZSÚRI / JURY / ЖУРІ

Prof. Csernicskó István

Dr. habil. Beregszászi Anikó
Dr. Csordás László
Dr. Dudics Katalin

Dr. Gazdag Vilmos
Dr. Karmacsi Zoltán
Dr. Kész Margit

9:20– 9:35	BALOGH DÁNIEL		A kárpátaljai magyar helységnevek használata a Vörös Zászló és a Beregi Hírlap hasábjain
	Témavezető:	Prof. Csernicskó István	Vикористання закарпатських угорських топонімів у газетах "Vörös Zászló" та "Beregi Hírlap" The use of Transcarpathian Hungarian place names in the columns of the Vörös Zászló and Beregi Hírlap
9:40– 9:55	FERKU SZILVESZTER		Narratív technikák Rejtő Jenő Légiós-regényeinek képregényváltozataiban
	Témavezető:	Dr. Csordás László	Техніка оповіді у версіях коміксів романів Єне Рейто Légiós Narrative techniques in the comic book versions of Jenő Rejtő's Legionary novels
10:00– 10:15	LÉVAI ALIZ MÁRIA		Műfordítás és kultúráközvetítés (Leszja Ukrajinka Erdei regéjének magyar változata)
	Témavezető:	Dr. Csordás László	Переклад художніх творів та трансляція культури (угорська версія "Лісової пісні" Лесі Українки) Literary translation and cultural transmission (based on the Hungarian version of 'The Forest Song' by Lesya Ukrainka)

10:20–10:35	ORBÁN VIKTÓRIA		Az iskolai nyelvi tájkép mint tanulást támogató eszköz (2 kárpátaljai iskola példája alapján) Шкільний мовний ландшафт як засіб підтримки навчання (на прикладі 2 шкіл Закарпаття) The school language landscape as a learning support tool (based on the examples of two Transcarpathian schools)
	Témavezető:	Prof. Csernicskó István	
10:40–10:55	SAMÓK MARTINA PATRÍCIA		A Vaják-univerzum kultúratudományi megközelítésben (könyv, videójáték és filmsorozat összehasonlító elemzése) Всесвіт "Вайак" у культурологічному підході (порівняльний аналіз книжок, відеоігор та фільмів) The Witcher universe in a cultural studies approach (comparative analysis of book, video game and film series)
	Témavezető:	Dr. Csordás László	
11:00–11:15	RADVÁNSZKY ZSÓFIA		Lázár Ervin meséinek szimbólumvilága választott művek alapján Символічний світ казок Лазара Ервіна на основі вибраних творів The symbolic world of Ervin Lázár's fairy tales based on selected works
	Témavezető:	Dr. habil. Beregszászi Anikó	
11:20–11:35	TÓTH CINTIA NOÉMI		A szellemi kulturális örökség interpretációjának vizsgálata az egyéni emlékezetben Mezőkaszonban Експертиза інтерпретації інтелектуальної культурної спадщини в індивідуальній пам'яті с. Косино Examination of the interpretation of intellectual cultural heritage in individual memory in Kosino
	Témavezető:	Dr. Kész Margit	

11:40-12:20 – Ebédszünet / Обідня перерва / Lunch break

12:30-12:45	BEREGI ALEXANDRA		A különböző nyelvváltozatok használata és megítélése a Nagyberegi kistérség magyar lakosságának körében Використання та сприйняття різних мовних варіантів серед угорського населення Великоберезької громади The use and perception of different language variants among the Hungarian population of the Velyki Berehy micro-region
	Témavezető:	Dr. Dudics Katalin	
12:50-13:05	FERENCI ERZSÉBET		Regionális nyelvhasználati sajátosságok az Együtt című kárpátaljai irodalmi, művészeti és kulturális folyóirat 2021-2022. évi lapszámaiban Регіональні мововживані особливості закарпатського літературно-мистецького та культурологічного журналу "Еgyütt" у випусках 2021-2022 рр. Regional language usage peculiarities in the 2021-2022 issues of the Transcarpathian literary, artistic and cultural periodical 'Együtt'
	Témavezető:	Dr. Gazdag Vilmos	
13:10-13:25	HEGEDŰS EVELIN		A Mezőkaszonyi kistérség közterületneveinek változása 1990-től napjainkig Зміни назв громадських місць Косинської громади з 1990 року до сьогодні Changes in the names of public areas in the Kosino micro-region from 1990 to the present day
	Témavezető:	Dr. Karmacsi Zoltán	

13:30– 13:45	LÁSZLÓ HENRIETTA		A kortárs magyar krimiirodalom jellemzői választott alkotások alapján
	Témavezető:	Dr. habil. Beregszászi Anikó	Характеристика сучасної угорської кримінальної літератури за вибраними творами Characteristics of contemporary Hungarian crime literature based on selected works
13:50– 14:05	CSONKA TETYÁNA		Lételméleti kérdések kortárs kárpátaljai írók műveiben
	Témavezető:	Prof. Beregszászi Anikó	Екзистенційна проблематика у творчості сучасних закарпатських письменників Existential issues in the work of contemporary Transcarpathian writers

Section on English language and literature
 Angol nyelv és irodalomtudományi szekció
 Секція англійської мови та літератури

JURY / ZSÚRI / ЖУРИ

Dr. Bányász Natália
 Dr. Bárány Béla
 Prof. Demecka Vladiszláva
 Dr. Ferenc Viktória
 Dr. Fodor Katalin

Dr. Hnatik Katalin
 Lizák Katalin
 Nagy-Kolozsvári Enikő
 Dr. Szilágyi László
 Dr. Vrabely Tamás

9:20– 9:35	BECA IVÁN		The translational aspect of realia in literary works Перекладацький аспект реалій в художніх творах A realia fordítási aspektusa az irodalmi művekben
	Témavezető:	Dr. Fodor Katalin	
9:40– 9:55	GERZÁNICS ALINA		Stylistic classification of the vocabulary in A.J Cronin's novel "The Citadel" and its reproduction in Ukrainian translation Стилістичний аналіз лексичного складу роману А. Дж. Кроніна «Цитадель» та його відтворення в перекладі на українську мову A szókincs stilisztikai klasszifikációja A. J. Cronin "A citadella" című regényében és annak reprodukálása ukrán fordításban.
	Témavezető:	Dr. Bárány Béla	

10:00–10:15	GÓDI ANASZTÁZIA		Reproduction of the key image of a poetic text in translations (on the Material of Rudyard Kipling's Poem "If" and 16 Ukrainian Translations)
	Témavezető:	Lizák Katalin	Відтворення ключового образу поетичного тексту у мможинних перекладах (на матеріалі вірша Р.Кіплінга "If" і 16 українських перекладів) Egy költői szöveg kulcsfontosságú imázsának reprodukciója a fordításokban (Rudyard Kipling "Ha" című versének és 16 ukrán fordításának anyagán).
10:20–10:35	KUTASI CINTIA		Human factors of foreign language learning: changes of attitudes towards the learning of certain foreign languages in Transcarpathia in the last 30 years
	Témavezető:	Dr. Ferenc Viktória	Людський фактор вивчення іноземних мов: зміни у ставленні до вивчення окремих іноземних мов на Закарпатті за останні 30 років Az idegennyelv-tanulás emberi tényezői: az egyes idegen nyelvek tanulásához való hozzáállás változása Kárpátalján az elmúlt 30 évben
10:40–10:55	LAKESZ ERIK		Linguistic diversity in the schoolscape of the Transcapthian Hungarian College
	Témavezető:	Dr. Ferenc Viktória	Мовне розмаїття у шкільному середовищі Закарпатського угорського коледжу Nyelvi sokszínűség a Kárpátaljai Magyar Főiskola iskolaképében

11:00–11:15	LUPCSÓ BETTINA		Poetics of childhood in R. Bradbury's novel "Dandelion wine"
	Témavezető:	Dr. Bányász Natália	"Поетика дитинства у романі Р. Д. Бредбері «Кульбабове вино»" A gyermekkor poétikája R. Bradbury "Pity pangbor" című regényében
11:20–11:35	RATKOVSZKY VIKTÓRIA		The world of wizards in J. K. Rowling's Harry Potter as the representation of modern society
	Témavezető:	Nagy-Kolozsvári Enikő	Світ чарівників у "Гаррі Поттері" Джоан Роулінг як репрезентація сучасного суспільства A varázslók világa, mint a modern társadalom ábrázolása J. K. Rowling Harry Potter című művében
11:40–11:55	TÓTH ANNA-KRISZTINA		Artistic reflection of human destructiveness in E. Hemingway's essay "On the Blue water" and K. Vonnegut's novel "Deadeye Dick"
	Témavezető:	Prof. Demecka Vladisláva	Художня рефлексія людської деструктивності у нарисі Е. Хемінгуей «На блакитній воді» та романі К. Воннегута «Хлопець не промах» Az emberi destruktivitás művészi tükrözése E. Hemingway A kék vízen" című esszéjében és K. Vonnegut "Mesterlövész" című regényében.
12:00–12:15	TÓTH KITTI		Euphemisms in the speeches of leading politicians of the USA and Great Britain in early XXI century
	Témavezető:	Dr. Vrabely Tamás	Евфемізми у виступах провідних політичних діячів США й Великої Британії початку XXI століття Eufemizmusok az USA és Nagy-Britannia vezető politikusainak beszédeiben a XXI. század elején

12:20-13:00 – Ebédszünet/ Обідня перерва/ Lunch break

13:00– 13:15	CONINEC KRISZTINA		Linguistic landscape as a tool in foreign language learning
	Témavezető:	Dr. Hnatik Katalin	Мовний ландшафт як інструмент вивчення іноземної мови A nyelvi tájkép mint az idegennyelv-tanulás eszköze
13:20– 13:35	SZKOBLEJ KATALIN		Displaying patience, obedience and humility in Ken Follett's The Pillars of the Earth
	Témavezető:	Dr. Szilágyi László	Прояв терпіння, послуху та смирення у фільмі Кена Фоллетта «Стовпи землі» A türelem, az engedelmesség és az alázat megjelenítése Ken Follett "A Föld pillérei" című művében
13:40– 13:55	TIRPAK JÚLIA		Computer neologisms in academic and technical texts as a translation problem
	Témavezető:	Dr. Vrábely Tamás	Комп'ютерні неологізми у науково-технічних текстах як перекладацька проблема A számítógépes neologizmusok mint fordítási probléma tudományos és műszaki szövegekben

Секція української мови та літератури
 Ukrán nyelv és irodalomtudományi szekció
 Section on Ukrainian language and literature

ЖУРИ / ZSÚRI / JURY

Барань Є. Б. к.ф.н., доцент
Кордонець О. А. к.ф.н., доцент
Маргітич К. Є. к.п.н., доцент

Павлович Ю.П., к.п.н., доцент
Певсе А. А. к.ф.н., доцент
Чонка Т. С. к.ф.н., доцент

9:20– 9:35	ВІРАГ ЕМЕШЕ		Жанрово-тематична специфіка технотрилерів Макса Кідрука «Бот: Атакамська криза» та «Бот: Гуаякільський парадокс» Genre and thematic specificity of Max Kidruk's techno-thrillers "Bot: The Atacama Crisis" and "Bot: The Guayaquil Paradox" Max Kidruk „Бот: Атакамська криза” és „Бот: Гуаякільський парадокс” című technothrillereinek műfaji tematikus sajátosságai
	Témavezető:	Чонка Т. С. к.ф.н., доцент	
9:40– 9:55	ЄВЧАК МІХАЕЛ		Навчальний діалог як засіб формування предметної компетентності учнів Educational dialogue as a means of developing students' subject competence A nevelési párbeszéd, mint a tanulók tantárgyi kompetencia formálásának eszköze
	Témavezető:	Маргітич К. Є. к.п.н., доцент	

10:00–10:15	ПРОДАН МАРІЯ-ВАЛЕРІЯ		Застосування інформаційних технологій з метою поглиблення та вдосконалення філологічних компетенцій у студентів-філологів
	Témavezető:	Певсе А. А. к.ф.н., доцент	The use of information technologies to deepen and improve philological competences of philology students Információs technológiák alkalmazása a filológushallgatók filológiai kompetenciáinak fejlesztése céljából
10:20–10:35	СІМКУ ЛЕЙНАРТ		Особливості рустикального світу в повістях Панаса Мирного («Лихо давнє і сьогочасне», «Голодна воля», «За водою»)
	Témavezető:	Кордонець О. А. к.ф.н., доцент	Features of the Rustic World in Panas Myrnyi's Stories ("The Disaster of the Past and Present", "Hungry Will", "For Water") A rusztikus világ sajátosságai Panas Myrny regényeiben ("Ősi és mai katasztrófa", "Éhes akarat", "Víz mögött")
10:40–10:55	ШИЛКІНА ГЕЛЕНА ОЛЕКСАНДРІВНА		Лексичні особливості мовостилу сучасних закарпатських письменників
	Témavezető:	Барань Є. Б. к.ф.н., доцент	Lexical features of the language style of contemporary Transcarpathian writers A kortárs kárpátaljai írók beszédstílusának lexikai sajátosságai
11:00–11:15	ЮРИЧКО АНЖЕЛІКА		Художня інтерпретація актуальних проблем сьогодення у романі Макса Кідрука «Колонія. Нові темні віки».
	Témavezető:	Чонка Т. С. к.ф.н., доцент	An artistic interpretation of current issues in Max Kidruk's novel "Colony. The New Dark Ages". Az aktuális problémák művészi értelmezése Max Kidruk „Kolónia. Új sötét korszak” műveiben.

11:20-12:00 – Ebédszünet / Обідня перерва / Lunch break

12:00–12:15	МОЛНАР ЄВА		Пошуки жіночої ідентичності у творчості Євгенії Кононенко
	Témavezető:	Чонка Т. С. к.ф.н., доцент	The search for female identity in the work by Yevheniia Kononenko A női identitás keresése Jevgenyija Kononenko műveiben
12:20–12:35	ТОВТ АННА-КРИСТИНА		Реалізація соціокультурної змістової лінії в навчанні української мови
	Témavezető:	Маргітич К. Є. к.п.н., доцент	Implementation of the socio-cultural content line in teaching the Ukrainian language A szociokulturális tartalom sor megvalósítása az ukrán nyelv oktatásában
12:40–12:55	ШЕЛЕЛЬО ТЕТЯНА		Особливості стилю та проблематика романів Дари Корній «Зірка для тебе», «Тому, що ти є...»
	Témavezető:	Павлович Ю.П., к.п.н., доцент	Peculiarities of Style and Issues in Dara Korniy's Novels "A Star for You" and "Because You Are..." Dara Kornij "Egy csillag neked", "Mert te vagy..." regényeinek stílusjegyei és kérdései

**A KONFERENCIA ZÁRÁSA, A TAPASZTALATOK
MEGBESZÉLÉSE**

**ЗАКРИТТЯ КОНФЕРЕНЦІЇ, ОБГОВОРЕННЯ ДОСВІДУ
РОБОТИ КОНФЕРЕНЦІЇ**

**CLOSING OF THE CONFERENCE, DISCUSSION OF
EXPERIENCES**

[illegible]